

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

Эти шпалерные ножницы сконструированы и изготовлены по высочайшим стандартам компании Greenworks и обеспечивают надежную работу, простоту в обращении и безопасность работающего. При должном уходе устройством годами будет работать стабильно и безотказно. Благодарим вас за приобретение продукции компании Greenworks.



### ВНИМАНИЕ!

Прежде чем приступить к работе с данным устройством, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травмы.

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований может привести к травматизму.

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней.

Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке. Так же следите за освещенностью рабочего места. Неубранные помещения и условия плохой освещенности могут привести к получению травм.
- Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ. При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- Не допускайте посторонних людей в рабочую зону. Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Категорически запрещается внесение изменений в конструкцию сетевого шнура и вилки. Перед началом работы проверьте сетевой шнур и вилку на наличие механических повреждений. Запрещается использование переходников для подключения заземленных электроинструментов. Самодельные вилки и розетки повышают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными

предметами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.

- Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности. Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.
  - Оберегайте сетевой шнур от механических повреждений и контактов с агрессивными жидкостями. Не переносите электроинструмент за сетевой шнур. Не отключайте инструмент от электропитания, потянув за сетевой шнур. Держите шнур вдали от источников тепла, смазки, острых или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный сетевой шнур может привести к поражению электрическим током.
  - При работе с электроинструментом вдали от источников питания используйте только такой удлинитель, который предназначен для наружных работ. Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, уменьшает риск поражения электрическим током.
  - При необходимости выполнять работы во влажной обстановке используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование устройства защитного отключения уменьшает риск поражения электрическим током.
- ### ПЕРСОНАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны. Запрещается работать с электроинструментом лицам, находящимся в состоянии усталости, алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Помните, что электроинструмент – это источник повышенной опасности для человека.
  - Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, примененное в соответствующих обстоятельствах, такое как, пылезастыжные маски, защитная обувь с нескользящей подошвой, защитные шлемы и средства защиты органов слуха, значительно улучшают процесс работы с электроинструментом и сводят риск травм к минимуму.
  - Не допускайте случайного запуска электроинструмента. Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.». Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к электросети во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.
  - Перед включением электроинструмента

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов. Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к травмам.

- Не перенапрягайтесь. При работе с электроинструментами всегда занимайте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду. Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и украшений в движущиеся детали.
- При совместной работе электроинструмента с устройствами сбора пыли регулярно проверяйте места соединений. Использование этих устройств уменьшит вред и опасность от пыли.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Электроинструмент работает более эффективно и безопасно при эксплуатации на проектной мощности.
- Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. При появлении посторонних шумов, запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации. Электроинструменты являются источником опасности в руках неподготовленных лиц
- Регулярно осматривайте корпус электроинструмента. Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей. Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента. При обнаружении неисправности необходимо отремонтировать электроинструмент. Зачастую причиной несчастных случаев становятся электроинструменты, за которыми не осуществлялся надлежащий уход.
- Режущие инструменты должны быть заточенными и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты менее подвержены заклиниванию и более надежны в

управлении.

- Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары. Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
- Используйте электроинструменты, вспомогательные принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента, учитывая рабочие условия и характер выполняемой работы.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обслуживание и ремонт электроинструмента производителем только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах. Ремонт и обслуживание электроинструмента в посторонних организациях, а так же внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.

### ОСОБЕННОСТИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРИММЕРА-КУСТОРЕЗА




- Не приближайте режущее лезвие к телу. Не удаляйте срезанные ветви и не держите ветви, которые необходимо срезать при работе лезвия. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.» во время очистки засорившегося лезвия. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Переносите триммер-кусторез за ручку в выключенном состоянии. При транспортировке или хранении триммера-кустореза всегда надевайте на режущую часть защитное приспособление. Правильное обращение с триммером-кусторезом уменьшит риск получения травмы от режущих лезвий.
- Держите инструмент только за изолированные поверхности, так как режущее полотно может задеть скрытую проводку или собственный кабель питания. При повреждении режущим полотном провода, находящегося под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.
- Не допускайте попадания кабеля в зону работы лезвия. Во время работы кабель может затеряться в кустах, и оператор может непреднамеренно разрезать его.

### СОВЕТЫ




- Проверяйте рабочую зону на предмет наличия посторонних предметов, например проволочного забора.
- Рекомендуется пользоваться устройством защитного отключения, которое, если сила тока превысит 30 мА.
- Крепко держите триммер-кусторез. Если имеется две ручки, держитесь за них обеими руками.

# Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ОБОЗНАЧЕНИЕ	НАЗВАНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ
<b>B</b>	Вольты	Напряжение
<b>A</b>	Амперы	Сила электрического тока
<b>Гц</b>	Герцы	Частота (циклов в секунду)
<b>Вт</b>	Ватты	Мощность
<b>ч</b>	Часы	Время
	Конструкция класса II	Конструкция с двойной изоляцией
	Опасность влажности	Не используйте под дождем и в сырых местах.
	Обозначение опасности	Меры предосторожности для личной безопасности.
	Ссылка на руководство по эксплуатации	Прежде чем приступить к работе с устройством, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травмы.
	Защита органов зрения и слуха	При работе с устройством используйте средства защиты органов зрения и слуха.
	Предупреждение об опасности поражения электрическим током	Немедленно отключите вилку от электросети, если кабель поврежден или разрезан.
	Пользуйтесь высокопрочными защитными перчатками.	При работе со шпалерными ножницами и установке и снятии режущих полотен надевайте нескользящие высокопрочные защитные перчатки.

Следующие сигнальные слова и их значения предназначены для указания уровня риска, связанного с данным устройством.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ОПАСНОСТЬ!</b>	Указывает на грозящую опасность, которая может привести к серьезным травмам или даже смерти, если не принять соответствующие меры.
	<b>ВНИМАНИЕ!</b>	Указывает на возможную опасность, которая может привести к серьезным травмам или даже смерти, если не принять соответствующие меры.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	Указывает на возможную опасность, которая может привести к травмам малой и средней тяжести, если не принять соответствующие меры.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b>	(Без обозначения опасности) Указывает на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

К техническому обслуживанию устройства, предполагающему крайне осторожное с ним обращение и наличие специальных знаний, допускаются только квалифицированные специалисты. Если необходимо выполнить ремонт устройства, рекомендуется обращаться в АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. При обслуживании устройства используйте только рекомендованные производителем запчасти.



### ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте все правила безопасности, чтобы избежать поражения электрическим током.

**Русский(Перевод из первоначальных инструкций)****ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>МОДЕЛЬ</b>	22027	22087
Напряжение:	220-240 V ~ 50Hz	
Мощность:	500 W	700W
Максимальный диаметр обрезаемой ветки:	20mm	32mm
Длина шины:	560mm	680mm
Скорость движения лезвия:	3200 движений в минуту	
Время остановки лезвий:	<1 с	
Вес	4.6 кг	5.5 кг
Уровень измеренной звуковой мощности	$L_{WA}: 100 \text{ dB(A)}$	
Уровень измеренного звукового давления	$L_{pA}: 85.3 \text{ dB(A)}$	$K_{pA}: 3.0 \text{ dB(A)}$
Уровень вибрации:	$a_h = 2.5 \text{ m/c}^2$	$K = 1.5 \text{ m/c}^2$

**ОПИСАНИЕ**

Рис. 1

1. Защитный чехол
2. Шина с ножами
3. Защитный экран
4. Передняя ручка с блокиратором случайного пуска
5. Задняя ручка с выключателем
6. Замок - от кнопки
7. Фиксатор шнура
8. Вращение кнопки
9. Выключатель

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ****ВНИМАНИЕ!**

Перед использованием кустореза снимайте защитный чехол с шины.

**ВНИМАНИЕ!**

1. После выключения кустореза лезвия продолжают двигаться некоторое время.
2. Не прикасайтесь к движущимся лезвиям.
3. При работе с инструментом проверяйте, чтобы шнур питания был закреплен на фиксаторе.

**ПРИМЕНЕНИЕ**

Кусторез используется для срезания веток кустарников. Он предназначен только для бытового применения. Запрещается работать им в поднятом состоянии выше роста человека.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИКСАТОРА ШНУРА**

При работе с кусторезом следите, чтобы шнур питания был закреплен с помощью фиксатора, как показано на рис. 3.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОВОРОТНОЙ ЗАДНЕЙ РУКОЯТКИ (рис. 9)**

1. Установите кусторез на ровной поверхности и отключите его от электросети.
2. При повороте задней ручки никогда не нажимайте на выключатель.
3. Для поворота задней ручки нажмите кнопку поворота. Отпустите кнопку поворота и поверните ручку на 90 градусов в ту или другую сторону до щелчка и освобождения кнопки.
4. Для установки ручки в центр повторно нажмите кнопку поворота и слегка поверните ручку, отпустите кнопку поворота и поверните ручку до щелчка.

Примечание. Для определения поверхности стрижки можно использовать нить в качестве уровня. Установите необходимое количество опор по краям обрабатываемого кустарника и натяните между ними нить на необходимой высоте. Держите кусторез над нитью. См. рис. 5. Выполните подрезку кустарника так, чтобы его верхняя часть была более узкой. См. рис. 6. В этом случае кустарник будет выглядеть более эффектно и однообразно.

**ВКЛЮЧЕНИЕ И ОСТАНОВКА****Запуск:**

Нажимая выключатель на задней ручке (9), переместите кнопку снятия блокировки (6) в направлении задней ручки, затем нажмите передний курковый выключатель (4).

**Останов:**

Освободите выключатель на задней ручке (9) и передний курковый выключатель (4).

## Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ВНИМАНИЕ!

Перед проведением осмотра, чистки или любых работ по обслуживанию кустореза выключите двигатель и дождитесь полной остановки всех подвижных частей, затем отключите шнур питания от розетки.

#### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Категорически запрещается использование едких веществ для очистки корпуса кустореза. Большинство пластмассовых деталей могут быть повреждены при взаимодействии с различными видами растворителей. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла, жира и т. п.

#### ВНИМАНИЕ!

Никогда не допускайте попадания на корпус кустореза жидкостей на основе нефтепродуктов (тормозная жидкость, бензин, смазочные масла и тому подобные вещества). Химикаты могут повредить пластмассу, что может стать причиной серьезной травмы.

#### ВНИМАНИЕ!

Лезвия имеют острые кромки. При выполнении всех операций с лезвиями надевайте прочные защитные перчатки. Перед проведением любых работ, связанных с лезвиями, обязательно отключайте кусторез от электросети.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛЕЗВИЙ

- После окончания работ обязательно очищайте режущие лезвия и смазывайте их, как описано ниже.
- Регулярно проводите визуальный осмотр режущей кромки лезвий и проверяйте надежность крепления лезвий.

#### СМАЗКА ЛЕЗВИЙ

Для продления срока службы лезвий, смазывайте их до и после каждого использования.

- Выключите двигатель и отключите устройство от электросети.
- Положите кусторез на ровную поверхность. Нанесите машинное масло вдоль верхнего края шины.

Если кусторез будет использоваться в течение продолжительного периода времени, рекомендуется смазывать лезвия в перерывах между работой. См. рис. 7.

### ОЧИСТКА КУСТОРЕЗА

- Выключите двигатель и отключите устройство от электросети.
- Удалите грязь и обрезки с корпуса кустореза с помощью влажной тряпки и мягкого моющего средства.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не используйте едкие моющие средства для чистки корпуса или ручки. Некоторые ароматические масла и растворители могут привести к повреждению пластика, из которого изготовлены корпус и ручки.

### ХРАНЕНИЕ КУСТОРЕЗА

- Очистите устройство от грязи.
- Обязательно наденьте защитный чехол на режущие лезвия. См. рис. 8.
- Храните кусторез в хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания на устройство веществ, вызывающих коррозию или разрушение пластика, например, садовых химикатов.

### УТИЛИЗАЦИЯ



Этот значок сигнализирует о том, что данный продукт не может быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить нанесение возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие неконтрольной утилизации мусора, продукт должен быть соответствующим образом переработан, чтобы обеспечить экологически чистое повторное использование материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь, пожалуйста, системами возврата и сбора отходов или свяжитесь с организацией, в которой было куплено данное устройство. Они могут забрать данное устройство для дальнейшей экологически безопасной переработки.